

Uradni list

Evropske unije

C 41



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Letnik 61

3. februar 2018

Vsebina

I Resolucije, priporočila in mnenja

PRIPOROČILA

Evropski odbor za sistemska tveganja

2018/C 41/01

Priporočilo Evropskega odbora za sistemska tveganja z dne 8. januarja 2018 o spremembi Priporočila ESRB/2015/2 o ocenjevanju čezmejnih učinkov ukrepov makrobonitetne politike in njihovi prostovoljni vzajemnosti (ESRB/2018/1)

1

IV Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Svet

2018/C 41/02

Obvestilo osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2015/740, kot se izvaja z Izvedbenim sklepom Sveta (SZVP) 2018/168, in Uredbe Sveta (EU) 2015/735, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2018/164 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Južnem Sudanu

5

2018/C 41/03

Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Uredbe Sveta (EU) 2015/735 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Južnem Sudanu

6

SL

Evropska komisija

2018/C 41/04	Menjalni tečaji eura	7
--------------	----------------------------	---

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2018/C 41/05	Reorganizacijski ukrepi – Sklep o reorganizacijskem ukrepu glede „TRADE UNION MUTUAL INSURANCE CO-OPERATIVE – TUMICO“ (Objava v skladu s členom 271 Direktive 2009/138/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti zavarovanja in pozavarovanja (Solventnost II))	8
2018/C 41/06	Seznam pristanišč v državah članicah EU, kjer sta dovoljena iztovarjanje in pretovarjanje ribiških proizvodov, pristaniške storitve pa so dostopne ribiškimi plovilom tretjih držav v skladu s členom 5(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008	9

V Objave

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2018/C 41/07	Objava zahtevka za spremembo v skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil	13
--------------	--	----

I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

PRIPOROČILA

EVROPSKI ODBOR ZA SISTEMSKA TVEGANJA

PRIPOROČILO EVROPSKEGA ODBORA ZA SISTEMSKA TVEGANJA

z dne 8. januarja 2018

o spremembi Priporočila ESRB/2015/2 o ocenjevanju čezmejnih učinkov ukrepov makrobonitetne politike in njihovi prostovoljni vzajemnosti**(ESRB/2018/1)**

(2018/C 41/01)

SPLOŠNI ODBOR EVROPSKEGA ODBORA ZA SISTEMSKA TVEGANJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1092/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o makrobonitetnem nadzoru nad finančnim sistemom Evropske unije in ustanovitvi Evropskega odbora za sistemska tveganja ⁽¹⁾ ter zlasti člena 3 in členov 16 do 18 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 575/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o bonitetnih zahtevah za kreditne institucije in investicijska podjetja ter o spremembi Uredbe (EU) št. 648/2012 ⁽²⁾ ter zlasti člena 458(8) Uredbe,

ob upoštevanju Sklepa ESRB/2011/1 Evropskega odbora za sistemska tveganja z dne 20. januarja 2011 o sprejetju Poslovnika Evropskega odbora za sistemska tveganja ⁽³⁾ in zlasti členov 18 do 20 Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Za zagotavljanje učinkovitosti in doslednosti makrobonitetne politike morajo oblikovalci politike ustrezno upoštevati čezmejne učinke ukrepov makrobonitetne politike, ki jih sprejmejo posamezne države članice, in po potrebi sprejeti primerne vzajemne ukrepe makrobonitetne politike za njihovo obravnavo.
- (2) Cilj okvira za prostovoljno vzajemnost ukrepov makrobonitetne politike, določenega v Priporočilu ESRB/2015/2 Evropskega odbora za sistemska tveganja ⁽⁴⁾, je zagotoviti, da se za vse ukrepe makrobonitetne politike, ki temeljijo na izpostavljenosti in se aktivirajo v eni državi članici, zagotovi vzajemnost v drugih državah članicah.
- (3) Priporočilo ESRB/2017/4 Evropskega odbora za sistemska tveganja ⁽⁵⁾ omogoča ustreznemu organu, pristojnemu za aktiviranje, da predlaga najvišji prag pomembnosti na ravni ponudnika finančnih storitev, kadar zahteva vzajemnost. Stalna ocenjevalna skupina Evropskega odbora za sistemska tveganja (ESRB), ustanovljena na podlagi Sklepa ESRB/2015/4 Evropskega odbora za sistemska tveganja ⁽⁶⁾, lahko priporoči drugačen prag, če presodi, da je to potrebno.

⁽¹⁾ UL L 331, 15.12.2010, str. 1.

⁽²⁾ UL L 176, 27.6.2013, str. 1.

⁽³⁾ UL C 58, 24.2.2011, str. 4.

⁽⁴⁾ Priporočilo ESRB/2015/2 Evropskega odbora za sistemska tveganja z dne 15. decembra 2015 o ocenjevanju čezmejnih učinkov ukrepov makrobonitetne politike in njihovi prostovoljni vzajemnosti (UL C 97, 12.3.2016, str. 9).

⁽⁵⁾ Priporočilo ESRB/2017/4 Evropskega odbora za sistemska tveganja z dne 20. oktobra 2017 o spremembi Priporočila ESRB/2015/2 o ocenjevanju čezmejnih učinkov ukrepov makrobonitetne politike in njihovi prostovoljni vzajemnosti (UL C 431, 15.12.2017, str. 1).

⁽⁶⁾ Sklep ESRB/2015/4 Evropskega odbora za sistemska tveganja z dne 16. decembra 2015 o okviru za koordinacijo uradnih obvestil ustreznih organov o nacionalnih ukrepih makrobonitetne politike in izdaje mnenj in priporočil s strani ESRB ter razveljavitvi Sklepa ESRB/2014/2 (UL C 97, 12.3.2016, str. 28).

- (4) Za kreditne institucije, ki so pridobile dovoljenje na Finskem in za izračun regulativnih kapitalskih zahtev uporabljajo pristop na podlagi notranjih bonitetnih ocen, velja od 1. januarja 2018 v skladu s členom 458(2)(d)(vi) Uredbe (EU) št. 575/2013 posamezni kreditni instituciji lastna spodnja meja v višini 15 % za povprečno utež tveganja za stanovanjske hipotekarne kredite, zavarovane s stanovanjskimi enotami na Finskem, ki se uporablja na konsolidirani podlagi.
- (5) Na podlagi uradne obvestitve ESRB v skladu s členom 458(8) Uredbe (EU) št. 575/2013 je splošni odbor ESRB odločil, da ta ukrep uvrsti na seznam ukrepov makrobonitetne politike, za katere se priporoča zagotovitev vzajemnosti v skladu s Priporočilom ESRB/2015/2.
- (6) Belgijski ukrep v zvezi z izpostavljenostmi iz naslova hipotekarnih kreditov, ki je bil sprejet v skladu s členom 458(8) Uredbe (EU) št. 575/2013 in je bil s Priporočilom ESRB/2016/3 ⁽¹⁾ dodan na seznam ukrepov makrobonitetne politike, za katere se priporoča zagotovitev vzajemnosti, se je 28. maja 2017 iztekel. Nationale Bank van België/Banque nationale de Belgique je 21. novembra 2017 sporočila, da namerava uvesti nov nacionalni ukrep makrobonitetne politike, ki bo usmerjen na izpostavljenosti iz naslova hipotekarnih kreditov, po postopku iz člena 458 Uredbe (EU) št. 575/2013.
- (7) Zato je treba Priporočilo ESRB/2015/2 ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJE PRIPOROČILO:

SPREMEMBI

Priporočilo ESRB/2015/2 se spremeni:

1. v oddelku 1 se podpriporočilo C(1) nadomesti z naslednjim:

„1. Ustreznim organom se priporoča, da zagotovijo vzajemnost ukrepov makrobonitetne politike, ki jih sprejmejo drugi ustrezni organi in jih ESRB priporoča za vzajemnost. Priporoča se zagotovitev vzajemnosti naslednjih ukrepov, kakor so podrobneje opisani v Prilogi:

Estonija:

— stopnja blažilnika sistemskih tveganj v višini enega odstotka, ki se uporablja v skladu s členom 133 Direktive 2013/36/EU za domače izpostavljenosti vseh kreditnih institucij, ki so pridobile dovoljenje v Estoniji;

Finska:

— spodnja meja v višini 15 % za povprečno utež tveganja za stanovanjske hipotekarne kredite, zavarovane s hipoteko na stanovanjskih enotah na Finskem, ki se uporablja v skladu s členom 458(2)(d)(vi) Uredbe (EU) št. 575/2013 za kreditne institucije, ki so pridobile dovoljenje na Finskem in za izračun regulativnih kapitalskih zahtev uporabljajo pristop na podlagi notranjih bonitetnih ocen (IRB).“;

2. Priloga se nadomesti s Prilogo k temu Priporočilu.

V Frankfurtu na Majni, 8. januarja 2018

Francesco MAZZAFERRO

Vodja sekretariata ESRB
v imenu splošnega odbora ESRB

⁽¹⁾ Priporočilo ESRB/2016/3 Evropskega odbora za sistemska tveganja z dne 24. marca 2016 o spremembi Priporočila ESRB/2015/2 o ocenjevanju čezmejnih učinkov ukrepov makrobonitetne politike in njihovi prostovoljni vzajemnosti (UL C 153, 29.4.2016, str. 1).

PRILOGA

„PRILOGA

Estonija

Stopnja blažilnika sistemskih tveganj v višini enega odstotka, ki se uporablja v skladu s členom 133 Direktive 2013/36/EU za domače izpostavljenosti vseh kreditnih institucij, ki so pridobile dovoljenje v Estoniji.

I. Opis ukrepa

1. Estonski ukrep pomeni stopnjo blažilnika sistemskih tveganj v višini enega odstotka, ki se uporablja v skladu s členom 133 Direktive 2013/36/EU za domače izpostavljenosti vseh kreditnih institucij, ki so pridobile dovoljenje v Estoniji.

II. Vzajemnost

2. V primerih, ko so države članice izvedle člen 134 Direktive 2013/36/EU v nacionalni zakonodaji, se ustreznim organom priporoča, da zagotovijo vzajemnost estonskega ukrepa v zvezi z izpostavljenostmi, ki se nahajajo v Estoniji in so izpostavljenosti institucij, ki so pridobile dovoljenje v matični državi članici, v skladu s členom 134(1) Direktive 2013/36/EU. Za namene tega odstavka se uporablja rok, določen v podpriporočilu C(3).
3. V primerih, ko države članice niso izvedle člena 134 Direktive 2013/36/EU v nacionalni zakonodaji, se ustreznim organom priporoča, da zagotovijo vzajemnost estonskega ukrepa v zvezi z izpostavljenostmi, ki se nahajajo v Estoniji in so izpostavljenosti institucij, ki so pridobile dovoljenje v matični državi članici, v skladu s podpriporočilom C(2). Ustreznim organom se priporoča, da enakovreden ukrep sprejmejo v šestih mesecih.

Finska

Posamezni kreditni instituciji lastna najnižja raven povprečne uteži tveganja v višini 15 % za kredite, zavarovane s hipoteko na stanovanjskih enotah na Finskem, ki se uporablja v skladu s členom 458(2)(d)(vi) Uredbe (EU) št. 575/2013 za kreditne institucije, ki uporabljajo pristop na podlagi notranjih bonitetnih ocen (IRB) (v nadaljnjem besedilu: kreditne institucije s pristopom IRB).

I. Opis ukrepa

1. Finski ukrep, ki se uporablja v skladu s členom 458(2)(d)(vi) Uredbe (EU) št. 575/2013, obsega posamezni kreditni instituciji lastno spodnjo mejo v višini 15 % za povprečno utež tveganja na ravni portfelja za stanovanjske hipotekarne kredite, zavarovane s stanovanjskimi enotami na Finskem, ki se uporablja za kreditne institucije s pristopom IRB.
2. Ukrep dopolnjuje prag pomembnosti, ki znaša 1 milijardo EUR izpostavljenosti do finskega trga stanovanjskih hipotekarnih kreditov in države članice, ki zagotavljajo vzajemnost, usmerja pri morebitni uporabi načela *de minimis*.

II. Vzajemnost

3. V skladu s členom 458(5) Uredbe (EU) št. 575/2013 se ustreznim organom zadevnih držav članic priporoča, da zagotovijo vzajemnost finskega ukrepa in ga uporabijo pri kreditnih institucijah s pristopom IRB za njihove portfelje hipotekarnih kreditov na drobno, zavarovanih s stanovanjskimi enotami na Finskem, ki jih izdajo podružnice, ki so pridobile dovoljenje v matični državi članici in se nahajajo na Finskem. Za namene tega odstavka se uporablja rok, določen v podpriporočilu C(3).
4. Ustreznim organom se tudi priporoča, da zagotovijo vzajemnost finskega ukrepa in ga uporabijo pri kreditnih institucijah s pristopom IRB za njihove portfelje hipotekarnih kreditov na drobno, zavarovanih s stanovanjskimi enotami na Finskem, ki jih neposredno čezmejno izdajo kreditne institucije s sedežem v njihovi jurisdikciji. Za namene tega odstavka se uporablja rok, določen v podpriporočilu C(3).
5. V skladu s podpriporočilom C(2) se ustreznim organom priporoča, da po posvetovanju z ESRB uporabijo ukrep makrobonitetne politike, ki je na voljo v njihovi jurisdikciji in katerega učinek je najbolj enakovreden učinku zgoraj navedene vzajemnosti, vključno s sprejetjem nadzorniških ukrepov in uporabo nadzorniških pooblastil, določenih v oddelku IV poglavja 2 naslova VII Direktive 2013/36/EU. Ustreznim organom se priporoča, da enakovreden ukrep sprejmejo v štirih mesecih.

6. Kadar v zadevnih drugih državah članicah ni pridobila dovoljenja nobena kreditna institucija s pristopom IRB, katere podružnice bi se nahajale na Finskem ali ki bi na Finskem neposredno opravljala finančne storitve ter ki bi imela izpostavljenosti do finskega trga hipotekarnih kreditov v višini vsaj 1 milijarde EUR, se lahko ustrezni organi zadevnih držav članic odločijo, da ne zagotovijo vzajemnosti, kakor je določeno v oddelku 2.2.1 Priporočila ESRB/2015/2. V tem primeru morajo ustrezni organi spremljati pomembnost izpostavljenosti in se jim priporoča, da zagotovijo vzajemnost, ko kreditna institucija s pristopom IRB preseže prag v višini 1 milijarde EUR.

III. Prag pomembnosti

7. V skladu z oddelkom 2.2.1 Priporočila ESRB/2015/2 lahko ustrezni organi zadevnih držav članic izvzamejo posamezne kreditne institucije s pristopom IRB, katerih portfelj hipotekarnih kreditov na drobno, zavarovanih s stanovanjskimi enotami na Finskem, ni pomemben in je pod pragom pomembnosti v višini 1 milijarde EUR. V tem primeru morajo ustrezni organi spremljati pomembnost izpostavljenosti in se jim priporoča, da zagotovijo vzajemnost, ko kreditna institucija s pristopom IRB preseže prag v višini 1 milijarde EUR.“
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

Obvestilo osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2015/740, kot se izvaja z Izvedbenim sklepom Sveta (SZVP) 2018/168, in Uredbe Sveta (EU) 2015/735, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2018/164 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Južnem Sudanu

(2018/C 41/02)

O naslednjih informacijah se obvestijo osebe iz Priloge II k Sklepu Sveta (SZVP) 2015/740 ⁽¹⁾, kot je bil spremenjen z Izvedbenim sklepom Sveta (SZVP) 2018/168 ⁽²⁾, ter iz Priloge II k Uredbi Sveta (EU) 2015/735 ⁽³⁾, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2018/164 ⁽⁴⁾ o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Južnem Sudanu.

Svet Evropske unije je sklenil, da je treba osebe iz navedenih prilog uvrstiti na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa (SZVP) 2015/740 in Uredbe (EU) 2015/735 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Južnem Sudanu. Razlogi za uvrstitev teh oseb na seznam so navedeni v ustreznih rubrikah zadevnih prilog.

Zadevne osebe obveščamo, da lahko pri pristojnih organih zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic (glej spletna mesta, navedena v Prilogi III k Uredbi (EU) 2015/735 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Južnem Sudanu) zaprosijo za dovoljenje za uporabo zamrznjenih sredstev za nujne potrebe ali natančno določena plačila (glej člen 8 Uredbe).

Zadevne osebe lahko zahtevajo za ponovno preučitev odločitve o vključitvi na navedene sezname skupaj z dokazili pošljejo Svetu do 1. oktobra 2018 na naslov:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Vse prejete pripombe bo Svet upošteval pri rednem pregledu v skladu s členom 4 Sklepa (SZVP) 2015/740 in členom 20(2) Uredbe (EU) 2015/735.

Zadevne osebe opozarjamo tudi, da lahko odločitev Sveta izpodbijajo na Splošnem sodišču Evropske unije v skladu s pogoji iz drugega odstavka člena 275 ter četrtega in šestega odstavka člena 263 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

⁽¹⁾ UL L 117, 8.5.2015, str. 52.

⁽²⁾ UL L 31, 3.2.2018, str. 86.

⁽³⁾ UL L 117, 8.5.2015, str. 13.

⁽⁴⁾ UL L 31, 3.2.2018, str. 1.

Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Uredbe Sveta (EU) 2015/735 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Južnem Sudanu

(2018/C 41/03)

Posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu s členom 12 Uredbe (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ obveščamo o naslednjem:

Pravna podlaga za ta postopek obdelave je Uredba Sveta (EU) 2015/735 ⁽²⁾.

Upravljaec tega postopka obdelave je Svet Evropske unije, ki ga zastopa generalni direktor GD C (zunanje zadeve, širitev, civilna zaščita) generalnega sekretariata Sveta, oddelek, pristojen za postopek obdelave, pa je enota 1C GD C, katere naslov je:

Svet Evropske unije
Generalni sekretariat
GD C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Namen postopka obdelave je vzpostavitev in posodabljanje seznama oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi v skladu z Uredbo (EU) 2015/735.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, so fizične osebe, ki izpolnjujejo merila za uvrstitev na seznam, določena v navedeni uredbi.

Zbrani osebni podatki vključujejo potrebne podatke za pravilno identifikacijo zadevnih oseb in utemeljitev ter katere koli druge podatke v zvezi s tem.

Zbrani osebni podatki se po potrebi lahko sporočijo Evropski službi za zunanje delovanje in Komisiji.

Brez poseganja v omejitve iz člena 20(1)(a) in (d) Uredbe (ES) št. 45/2001 bo na zahteve za dostop in zahteve za popravek ali ugovor odgovorjeno v skladu z oddelkom 5 Sklepa Sveta 2004/644/ES ⁽³⁾.

Osebni podatki se bodo hranili pet let od trenutka, ko bo posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, zbrisan s seznama oseb, za katere velja zamrznitev sredstev, ali od trenutka, ko bo veljavnost ukrepa potekla, ali dokler bo trajal sodni postopek, če se je že začel.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, lahko vložijo pritožbo pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001.

⁽¹⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

⁽²⁾ UL L 117, 8.5.2015, str. 13.

⁽³⁾ UL L 296, 21.9.2004, str. 16.

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

2. februarja 2018

(2018/C 41/04)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,2492	CAD kanadski dolar	1,5387
JPY japonski jen	137,22	HKD hongkonški dolar	9,7692
DKK danska krona	7,4429	NZD novozelandski dolar	1,6960
GBP funt šterling	0,87850	SGD singapurski dolar	1,6409
SEK švedska krona	9,8223	KRW južnokorejski won	1 355,17
CHF švicarski frank	1,1596	ZAR južnoafriški rand	14,9580
ISK islandska krona	125,20	CNY kitajski juan	7,8550
NOK norveška krona	9,5663	HRK hrvaška kuna	7,4349
BGN lev	1,9558	IDR indonezijska rupija	16 821,79
CZK češka krona	25,192	MYR malezijski ringit	4,8556
HUF madžarski forint	309,49	PHP filipinski peso	64,490
PLN poljski zlot	4,1541	RUB ruski rubelj	70,2938
RON romunski leu	4,6458	THB tajski bat	39,225
TRY turška lira	4,6795	BRL brazilski real	3,9993
AUD avstralski dolar	1,5630	MXN mehiški peso	23,0560
		INR indijska rupija	80,0205

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Reorganizacijski ukrepi – Sklep o reorganizacijskem ukrepu glede „TRADE UNION MUTUAL INSURANCE CO-OPERATIVE – TUMICO“

(Objava v skladu s členom 271 Direktive 2009/138/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti zavarovanja in pozavarovanja (Solventnost II))

(2018/C 41/05)

Zavarovalnica	TRADE UNION MUTUAL INSURANCE CO-OPERATIVE – TUMICO
Datum, začetek veljavnosti in vrsta sklepa	Sklep o omejitvi prostega razpolaganja s premoženjem Datum: 1. december 2017
Pristojni organi	Komisija za finančni nadzor Ul. Budapeshta 16 1000 Sofija BOLGARIJA
Nadzorni organ	Komisija za finančni nadzor Ul. Budapeshta 16 1000 Sofija BOLGARIJA
Imenovani upravitelj	Rozalina Gradinarova-Stoyanova Stefan Petrov Stefanov Trg Macedonia 1, 13. nadstropje okraj Vyzrazhdane 1000 Sofija BOLGARIJA
Pravo, ki se uporablja	Republika Bolgarija, člen 633(2) v zvezi s členom 587(3)(3) in 587(4) bolgarskega zakona o zavarovalništvu

Seznam pristanišč v državah članicah EU, kjer sta dovoljena iztovarjanje in pretovarjanje ribiških proizvodov, pristaniške storitve pa so dostopne ribiškim plovilom tretjih držav v skladu s členom 5(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008

(2018/C 41/06)

Objava seznama je v skladu s členom 5(4) Uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008 ⁽¹⁾.

Država članica	Določena pristanišča
Belgija	Oostende Zeebrugge
Bolgarija	Бургас (Burgas) Варна (Varna)
Danska	Esbjerg Fredericia Hanstholm Hirtshals Hvide Sande ⁽¹⁾ København Skagen Strandby ⁽¹⁾ Thyborøn ⁽¹⁾ Aalborg Aarhus
Nemčija	Bremerhaven Cuxhaven Rostock (pretovarjanje ni dovoljeno) Sassnitz/Mukran (pretovarjanje ni dovoljeno)
Estonija	Trenutno nobeno
Irska	Killybegs ⁽¹⁾ Castletownbere ⁽¹⁾
Grčija	Πειραιάς (Pirej) Θεσσαλονίκη (Solun)
Španija	A Coruña A Pobra do Caramiñal Algeciras Alicante Almería Barbate ⁽¹⁾ (pretovarjanja in iztovarjanja niso dovoljena) Barcelona Bilbao Cádiz Kartagena Castellón Gijón Huelva Las Palmas de Gran Canaria Málaga

⁽¹⁾ UL L 286, 29.10.2008, str. 1.

Država članica	Določena pristanišča
Francija	Marin Palma de Mallorca ⁽¹⁾ Ribeira Santa Cruz de Tenerife Santander Tarragona Valencija Vigo (Área Portuaria) Vilagarcía de Arousa
	Celinska Francija: Bordeaux Dunkerque Boulogne Le Havre Caen ⁽¹⁾ Cherbourg ⁽¹⁾ Granville ⁽¹⁾ Saint-Malo Roscoff ⁽¹⁾ Brest Douarnenez ⁽¹⁾ Concarneau ⁽¹⁾ Lorient ⁽¹⁾ Nantes - Saint-Nazaire ⁽¹⁾ La Rochelle ⁽¹⁾ Rochefort sur Mer ⁽¹⁾ Port la Nouvelle ⁽¹⁾ Sète Marseille Port Marseille Fos-sur-Mer Čezmorska Francija: Le Port (Reunion) Fort de France (Martinik) ⁽¹⁾ Port de Jarry (Guadeloupe) ⁽¹⁾ Port du Larivot (Gvajana) ⁽¹⁾
Hrvaška	Ploče Reka Zadar – Gaženica Split – Sjeverna luka
Italija	Ancona Brindisi Civitavecchia Fiumicino ⁽¹⁾ Genova Gioia Tauro La Spezia Livorno Neapelj Olbia Palermo Ravenna Reggio Calabria Salerno Taranto Trapani Trst Benetke

Država članica	Določena pristanišča
Ciper	Λεμεσός (Limasol)
Latvija	Riga Ventspils
Litva	Klaipėda
Malta	Valletta (Deepwater Quay, Laboratory Wharf, Magazine Wharf)
Nizozemska	Eemshaven Ijmuiden Harlingen Scheveningen ⁽¹⁾ Velsen Vlissingen
Poljska	Gdansk Gdynia Szczecin Świnoujście
Portugalska	Aveiro Lizbona Peniche Porto Setúbal Sines Viana do Castelo Azori: Horta Ponta Delgada Praia da Vitória ⁽¹⁾ Madeira: Caniçal
Romunija	Constanța
Slovenija	Trenutno nobeno
Finska	Kasnäs ⁽¹⁾ Kuusinen ⁽¹⁾
Švedska	Ellös ⁽¹⁾ Göteborg ⁽⁴⁾ Karlskrona Saltö ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ Karlskrona Handelshamnen ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ Kungshamn ⁽¹⁾ Lysekil ⁽¹⁾ ⁽³⁾ Mollösund ⁽¹⁾ Nogersund ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ Rönnäng ⁽¹⁾ ⁽³⁾ Simrishamn ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ Slite ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ Smögen ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ Strömstad ⁽¹⁾ ⁽³⁾ Trelleborg ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ Träslövsläge ⁽¹⁾ Västervik ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ Wallhamn ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾

Država članica	Določena pristanišča
Združeno kraljestvo	Aberdeen ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Dundee ⁽¹⁾ (samo dostop do pristaniških storitev) Falmouth Fraserburgh ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Grangemouth ⁽¹⁾ (samo dostop do pristaniških storitev) Greenock ⁽¹⁾ (samo dostop do pristaniških storitev) Grimsby Hull Immingham Invergordon ⁽¹⁾ (samo dostop do pristaniških storitev) Kinlochbervie ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Leith ⁽¹⁾ (samo dostop do pristaniških storitev) Lerwick ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Lochinver ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Methel ⁽¹⁾ (samo dostop do pristaniških storitev) Peterhead Plymouth ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Scrabster ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Stornoway ⁽¹⁾ (samo dostop do pristaniških storitev) Ullapool ⁽¹⁾ ⁽²⁾

⁽¹⁾ Ni kontrolna točka na meji EU.

⁽²⁾ Iztovarjanje sprejemljivo le z ribiških plovil, ki plujejo pod zastavo države EGP ali EFTA.

⁽³⁾ Iztovarjanje vseh ribiških proizvodov s plovil, ki plujejo pod zastavo Norveške, Islandije, Andore in Ferskih otokov, je dovoljeno.

⁽⁴⁾ Iztovarjanje več kot 10 ton sleda, ujetega v območjih zunaj Baltskega morja, skuše in šura ni dovoljeno.

V
(Objave)

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava zahtevka za spremembo v skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil

(2018/C 41/07)

V skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper zahtevek.

ZAHTEVEK ZA ODOBRITEV SPREMEMBE SPECIFIKACIJE PROIZVODA ZA ZAŠČITENE OZNAČBE POREKLA/ZAŠČITENE GEOGRAFSKE OZNAČBE, KI NI MANJŠA

Zahtevek za odobritev spremembe v skladu s prvim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012

„LENTILLE VERTE DU PUY“

EU št.: PDO-FR-0202-AM02 – 18.5.2017

ZOP (X) ZGO ()

1. Skupina vložnikov in pravni interes

Comité de Défense et de Gestion de la Lentille verte du Puy AOC – Immeuble Interconsulaire
16 boulevard Président Bertrand
43000 Le Puy-en-Velay
FRANCIJA

Tel. +33 471072133

E-naslov: contact@lalentillevertedupuy.com

Comité de Défense et de Gestion de la Lentille verte du Puy AOC (odbor za zaščito in upravljanje ZOP „Lentille verte du Puy“) je sestavljen iz gospodarskih subjektov, ki uporabljajo ZOP „Lentille verte du Puy“ (proizvajalci, zbiralnice in izvajalci pakiranja), in ima pravni interes za vložitev zahtevka.

2. Država članica ali tretja država

Francija

3. Postavka v specifikaciji proizvoda, na katero se sprememba nanaša

- ☐ Ime proizvoda
- ☒ Opis proizvoda
- ☐ Geografsko območje
- ☒ Dokazilo o poreklu
- ☒ Metoda proizvodnje
- ☐ Povezava
- ☒ Označevanje
- ☒ Drugo: geografsko območje, povezava, kontaktni podatki nadzornih organov in nacionalne zahteve

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

4. Vrsta sprememb

- ☐ Sprememba specifikacije proizvoda za registrirano ZOP ali ZGO, ki se ne šteje za manjšo v skladu s tretjim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.
- ☒ Sprememba specifikacije proizvoda za registrirano ZOP ali ZGO, za katero enotni dokument (ali enakovredni dokument) ni bil objavljen, pri čemer se sprememba ne šteje za manjšo v skladu s tretjim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.

5. Spremembe

Postavka „Opis proizvoda“

Uvede se najvišja vsebnost vlage (16 %) v leči in doda navedba, da „nagubana in kličoča leča ni upravičena do zaščitene označbe porekla ‚Lentille verte du Puy‘“. Ti elementi namreč omogočajo boljšo opredelitev proizvoda v skladu s tem, na čemer temelji njegovo priznanje.

Navedba „zaradi katerih se hitro skuhamo“ je bila črtana iz te postavke in prestavljena v poglavje „Utemeljitev povezave z geografskim okoljem“.

Tako se del „Opis“ iz veljavne specifikacije proizvoda: „Do označbe ‚Lentille verte du Puy‘ je upravičena samo leča z zrni premera med 3,25 mm in 5,75 mm, ki so blede zelene barve in imajo temne zeleno-modre progice ter tanko lupino in nemoknato sredico, zaradi katerih se hitro skuhamo,“ nadomesti z navedbo: „Do označbe ‚Lentille verte du Puy‘ je upravičena samo leča z zrni premera med 3,25 mm in 5,75 mm in največjo vsebnostjo vlage 16 %, ki so blede zelene barve in imajo temne zeleno-modre progice ter tanko lupino in nemoknato sredico. Nagubana in kličoča leča ni upravičena do zaščitene označbe porekla ‚Lentille verte du Puy‘“.

Postavka „Dokazilo o poreklu“

Postavka „Dokazila o poreklu proizvoda z geografskega območja“ je bila prečiščena ter združuje zlasti deklarativne obveznosti in vodenje registrov v zvezi s sledljivostjo proizvoda in spremljanjem proizvodnih razmer, pa tudi določbe o nadzoru nad proizvodom:

- opisani so vsebina in podrobna pravila za predložitev identifikacijskih izjav gospodarskih subjektov, izjav o sejanju, spravilu in shranjevanju leče ter izjav, ki so potrebne za poznavanje in spremljanje leče, namenjene trženju pod zaščiteno označbo porekla;
- informacije, ki jih morajo vpisati zadevni gospodarski subjekti ter ki se nanašajo na pridelavo leče, njeno sušenje in evidenco zalog, so navedene v skladu s proizvodnimi razmerami, opredeljenimi v poglavju „Metoda proizvodnje“;
- opredeljena so podrobna pravila za nadzor nad proizvodi: analitični in organoleptični preskus, izveden z vzorčenjem serij zapakirane leče ali leče, pripravljene za pakiranje, z analitičnim preskusom, pri katerem se ugotavlja vsaj vsebnost vlage, ter organoleptičnim preskusom, ki vključuje videz in vonj.

Namen navedenih določb je zagotoviti sledljivost in omogočiti nadzor nad tem, da gospodarski subjekti upoštevajo določbe specifikacije proizvoda, pa tudi nadzor nad skladnostjo proizvoda z zahtevami, navedenimi v specifikaciji.

Postavka „Metoda proizvodnje“

Sorta: Navedba „rod *Anicia*, ki izvira iz sorte *Lens esculenta puyensis*“ se nadomesti z navedbo „sorta *Anicia*, ki izvira iz vrste *Lens culinaris Med.*“, da se navedeta pravilni imeni vrste in sorte, vpisani v uradni katalog vrst in sort, ne da bi se spremenila sorta, uporabljena za proizvodnjo leče „Lentille verte du Puy“. Doda se tudi, da se za pridelavo leče uporabijo certificirana semena ali semena, ki izvirajo iz pridelka na kmetijskem gospodarstvu proizvajalca. S to dodatno navedbo se upoštevajo postopki gojenja gospodarskih subjektov in se zagotovi upoštevanje sorte.

Tako se stavek: „Za pridelavo leče, upravičeno do označbe porekla, je treba uporabiti semena rodu *Anicia*, ki izvira iz sorte *Lens Esculenta Puyensis*,“ iz veljavne specifikacije proizvoda nadomesti z navedbo: „Leča, upravičena do zaščitene označbe porekla ‚Lentille verte du Puy‘, spada v sorto *Anicia*, ki izvira iz vrste *Lens culinaris Med.* Za njeno pridelavo se uporabijo certificirana semena. Vendar lahko proizvajalci uporabijo semena, ki izvirajo iz pridelka z njihovega kmetijskega gospodarstva.“

Kolobarjenje: Stavek: „Kolobarjenje je obvezno,“ ki je predpisano iz tehničnih in sanitarnih razlogov, se nadomesti z natančnejšo določbo, v kateri je navedeno: „Med dvema sejanjema semen leče na isti parceli se za najmanj eno leto zaseje vmesni posevek.“

Sejanje: Uvede se obdobje sejanja. Določeno je na obdobje od 15. februarja do 31. maja, saj je to obdobje optimalno za sejanje te spomladanske poljščine.

Gnojenje: Pojasni se, da se prepoved uporabe gnojil s primarnimi hranili (dušik, fosfor, pepelika) v letu pridelave nanaša na dodajanje „mineralnih“ gnojil. To odpravlja vsakršno dvoumnost, pri čemer je mogoče dodajati organske izboljševalce tal ali sredstva za apnenje.

Odstranjevanje cime: Pojasnjeno je, da se prepoved uporabe snovi za uničevanje steblovine ali herbicidov ne nanaša na proizvode, ki so uradno potrjeni za pridelavo leče, da ta prepoved velja v celotnem obdobju rastnega cikla leče in da se pri herbicidih nanaša na totalne herbicide. Ta pojasnila so uporabna za nadzor in namenjena boljšemu razumevanju prvotne določbe.

Tako stavek iz veljavne specifikacije proizvoda: „V letu pridelave leče se ne smejo dodajati gnojila s primarnimi hranili niti se ne smejo uporabljati snovi za uničevanje steblovine ali herbicidi.“ postane: „V letu pridelave leče se ne dodajajo mineralna gnojila s primarnimi hranili (dušik, fosfor, pepelika). Razen proizvodov, ki so uradno potrjeni za pridelavo leče, je uporaba snovi za uničevanje steblovine ali totalnih herbicidov za lečo v celotnem rastnem ciklu strogo prepovedana.“

Zbiranje, predhodno čiščenje in skladiščenje: V specifikacijo proizvoda se vključi minimalna potrebna oprema v zbiralnici in skladišču: minimalna oprema vsake zbiralnice in skladišča zajema:

- napravo za predhodno očiščenje (čistilno-presejalna naprava),
- merilnik vlage,
- mostno tehtnico ali tehtnico s krožno skalo,
- prezračevalni sistem ali sistem za presiliranje,
- različne skladiščne enote, ki jih je treba vpisati v evidenco in navesti njihovo prostornino.

Te naprave so namreč potrebne za postopke zbiranja in skladiščenja, opisane v specifikaciji proizvoda.

Poleg tega se uvede določba: „Največja velikost mrežnih odprtín na čistilno-presejalnih napravah je lahko 5,75 milimetra“. Ta določba zagotavlja upoštevanje največjega premera, opredeljenega za lečo „Lentille verte du Puy“.

Sušenje: Popravi se faza nadzora nad največjo vsebnostjo vlage v leči: ta vsebnost vlage se določi po pravilu in ne med njim, in sicer se meritev opravi na že spravljeni leči, ob njenem izhodu iz čistilno-presejalne naprave, s katero se lahko izločijo največji tujki. Podrobneje so opisane tudi razmere pri sušenju.

Tako se stavek: „Vsebnost vlage ob pravilu lahko znaša največ 23 %“ nadomesti in dopolni s temi določbami:

„Vsebnost vlage v leči, določena po pravilu ob izhodu iz čistilno-presejalne naprave, lahko znaša največ 23 %.

Če vsebnost znaša med 16 % in 23 %, se leča suši, dokler se največja vsebnost vlage v njej ne zmanjša na 16 %, in sicer v največ:

- 48 urah pri leči z vsebnostjo vlage med vključno 20 % in 23 %;
- 4 dneh pri leči z vsebnostjo vlage med vključno 19 % in 20 %;
- 10 dneh pri leči z vsebnostjo vlage med vključno 17 % in 19 %;
- 30 dneh pri leči z vsebnostjo vlage med vključno 16 % in 17 %.

Od 27. septembra 1999, to je datum prejšnje spremembe specifikacije proizvoda, je treba pri vsaki namestitvi nove sušilne naprave tej dodati izmenjevalec zraka. Pri sušilnih napravah, ki so bile na ta datum že nameščene in ki nimajo izmenjevalca zraka, je treba prilagoditi predkomoro. Najvišja temperatura pri sušenju je lahko 100 °C, z možnostjo odstopanja navzgor do 5 %.

Vse navedene določbe so potrebne za ohranitev kakovosti spravljene leče.

Skladiščenje, prebiranje in pakiranje: Dodajo se nove določbe:

- „Leča z označbo porekla se lahko pred pakiranjem skladišči največ dve leti.“
- „Prepovedano je mešati lečo iz različnih letin.“
- „Leča z označbo porekla se daje na trg v embalaži, v katero je bila zapakirana prvotno ter ki se ne sme odpirati ali spreminjati.“
- „Proizvod je prepovedano prodajati v razsutem stanju.“
- „Vsebnost tujkov, prahu in drobcov mineralnih snovi ne presega 0,5 % skupne teže.“

Namen teh določb je zagotoviti kakovost in poreklo proizvoda ter olajšati sledljivost leče.

Stavek: „Register sušenja omogoča nadzor nad tem postopkom“ se črta iz poglavja „Metoda pridobivanja“, saj je ta določba ponovljena in podrobneje navedena v postavki „Dokazilo o poreklu“.

Dodajo se podrobne navedbe v zvezi z utemeljitvijo pakiranja na geografskem območju za obrazložitev te obveznosti, določene v nacionalnem besedilu, povezanem s prejšnjo registrirano specifikacijo proizvoda (v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1509/2000 z dne 12. julija 2000). Tako se doda naslednji odstavek:

„Pakiranje na geografskem območju je ključno za ohranitev posebnih značilnosti proizvoda, ohranitev njegove kakovosti in zagotovitev njegovega porekla. To olajša tudi nadzor.“

Gospodarski subjekti, ki obdelujejo lečo na opredeljenem geografskem območju, imajo zaradi svojih izkušenj potrebno znanje in veščine, da ne uporabljajo postopkov, s katerimi bi poslabšali kakovost leče ‚Lentille verte du Puy‘, zlasti pa da preprečijo prisotnost tujkov, prahu in drobcov mineralnih snovi v končnem proizvodu ali udarce, zaradi katerih se lahko leča zdrobi.

Poleg tega je treba lečo ‚Lentille verte du Puy‘ ločiti od okolja v posodah, v katerih je zaščitena pred vlago, ki bi poslabšala njene organoleptične značilnosti (sprememba vsebnosti vlage, nagubana in klijoča leča). Namen pakiranja na opredeljenem geografskem območju, s čimer se izogne dolgotrajnemu prevažanju leče ‚Lentille verte du Puy‘ v razsutem stanju, pri katerem bi lahko bila izpostavljena razmeram, ki bi poslabšale njeno kakovost (vlaga, udarci), je tako ohraniti organoleptične značilnosti proizvoda.

Poleg tega pakiranje na geografskem območju omeji tveganje, da bi se leča ‚Lentille verte du Puy‘ pomešala z lečo drugih izvorov. Z nadzornim sistemom je mogoče zagotoviti poreklo in sledljivost leče, ki je spravljena, obdelana in zapakirana na geografskem območju, tako da se določijo povezave med količinami leče v različnih fazah metode pridobivanja do zapakiranega proizvoda.

Nazadnje se zaradi pakiranja na geografskem območju nadzor nad proizvodom izvaja najbližje potrošniku, na serijah, ki so zapakirane ali pripravljene za pakiranje, s čimer je mogoče zagotoviti kakovost.“

Postavka „Označevanje“

Navedbe na etiketi, značilne za označbo, se uskladijo z Uredbo (EU) št. 1151/2012, pri čemer se črtata sklicevanje na kratico „AOC“ in na navedbo „kontrolirana označba porekla“. Ti navedbi se nadomestita z obveznostjo navedbe simbola ZOP Evropske unije.

Drugo

V postavki „Opredelitev geografskega območja“ se navedba: „Območje proizvodnje zajema dve naravni regiji departmaja Haute-Loire: kotlino Puy in Velay, ki je vulkanskega izvora“ nadomesti z navedbo: „Geografsko območje proizvodnje zajema pretežno dve naravni regiji departmaja Haute-Loire: kotlino Puy in Velay, ki je vulkanskega izvora.“ Temu stavku sledi seznam občin, ki sestavljajo geografsko območje. S to spremembo besedila opredelitev geografskega območja postane natančnejša, ne da bi se spremenil njegov obseg.

Postavka „Utemeljitev povezave z geografskim okoljem“ je bila dopolnjena, da bi se bolj poudarile posebnosti geografskega območja, posebnosti proizvoda in povezava z geografskim območjem.

V postavkah „Pristojna služba v državi članici“, „Skupina vložnikov“ in „Podatki o nadzornem organu“ so bili posodobljeni: kontaktni podatki inštituta, ime skupine in kontaktni podatki uradnih nadzornih organov.

Postavka „Nacionalne zahteve“: ob upoštevanju sprememb nacionalnih zakonov in predpisov je postavka „Nacionalne zahteve“ predstavljena v obliki razpredelnice z glavnimi točkami, ki jih je treba preveriti, referenčnimi vrednostmi in metodo ocenjevanja.

ENOTNI DOKUMENT

„LENTILLE VERTE DU PUY“

EU št.: PDO-FR-0202-AM02 – 18.5.2017

ZOP (X) ZGO ()

1. Ime

„Lentille verte du Puy“

2. Država članica ali tretja država

Francija

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila**3.1 Vrsta proizvoda**

Skupina 1.6 Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1

Zaščiten oznaka porekla „Lentille verte du Puy“ se uporablja samo za lečo sorte *Anicia*, ki pripada vrsti *Lens culinaris Med.*, z zrni premera med 3,25 mm in 5,75 mm ter največjo vsebnostjo vlage 16 %, ki so blede zelene barve in imajo temne zeleno-modre progice ter tanko lupino in nemoknato sredico.

Vsebnost tujkov, prahu in drobcov mineralnih snovi ne presega 0,5 % skupne teže.

Nagubana in klijočča leča ni upravičena do ZOP „Lentille verte du Puy“.

3.3 Krma (samo za proizvode živalskega izvora) in surovine (samo za predelane proizvode)

—

3.4 Posebne faze proizvodnje, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju

Vse faze, od proizvodnje leče do njenega prebiranja, potekajo na geografskem območju.

3.5 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn. proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

Leča z zaščiten oznako porekla se lahko pred pakiranjem skladišči največ dve leti. Prepovedano je mešati lečo iz različnih letin.

Leča se daje na trg v embalaži, v katero je bila zapakirana prvotno ter ki se ne sme odpirati ali spreminjati. Proizvod je prepovedano prodajati v razsutem stanju.

Pakiranje leče poteka na geografskem območju.

Pakiranje na geografskem območju je ključno za ohranitev posebnih značilnosti proizvoda, ohranitev njegove kakovosti in zagotovitev njegovega porekla. To olajša tudi nadzor.

Gospodarski subjekti, ki obdelujejo lečo na opredeljenem geografskem območju, imajo zaradi svojih izkušenj potrebno znanje in veščine, da ne uporabljajo postopkov, s katerimi bi poslabšali kakovost leče „Lentille verte du Puy“, zlasti pa da preprečijo prisotnost tujkov, prahu in drobcov mineralnih snovi v končnem proizvodu ali udarce, zaradi katerih se lahko leča zdrobi.

Poleg tega je treba lečo „Lentille verte du Puy“ ločiti od okolja v posodah, v katerih je zaščitena pred vlago, ki bi poslabšala njene organoleptične značilnosti (sprememba vsebnosti vlage, nagubana in klijočča leča). Namen pakiranja na opredeljenem geografskem območju, s čimer se izogne dolgotrajnemu prevažanju leče „Lentille verte du Puy“ v razsutem stanju, pri katerem bi lahko bila izpostavljena razmeram, ki bi poslabšale njeno kakovost (vlaga, udarci), je tako ohraniti organoleptične značilnosti proizvoda.

Poleg tega pakiranje na geografskem območju omeji tveganje, da bi se leča „Lentille verte du Puy“ pomešala z lečo drugih izvorov. Z nadzornim sistemom je mogoče zagotoviti poreklo in sledljivost leče, ki je spravljen, obdelana in zapakirana na geografskem območju, tako da se določijo povezave med količinami leče v različnih fazah metode pridobivanja do zapakiranega proizvoda.

Nazadnje se zaradi pakiranja na geografskem območju nadzor nad proizvodom izvaja najbližje potrošniku, na serijah, ki so zapakirane ali pripravljene za pakiranje, s čimer je mogoče zagotoviti kakovost.

3.6 Posebna pravila za označevanje proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

—

4. Jedrnata opredelitev geografskega območja

Geografsko območje obsega naslednje kantone in občine departmaja Haute-Loire:

kantone Puy-en-Velay-1, Le Puy-en-Velay-2, Le Puy-en-Velay-3, Le Puy-en-Velay-4 in Saint-Paulien;

občine Allègre, Alleyrac, Arlempdes, Bains, Barges, Beaulieu, Le Bouchet-Saint-Nicolas, Le Brignon, Cayres, Cerzat, Chadron, Chamalières-sur-Loire, Chavaniac-Lafayette, Costaros, Couteuges, Cussac-sur-Loire, Jax, Landos, Lantriac, Laussonne, Lavoûte-sur-Loire, Malrevers, Mazerat-Aurouze, Mazeyrat-d'Allier, Le Monastier-sur-Gazeille, Monlet, Ouides, Le Pertuis, Pradelles, Le Puy-en-Velay, Rauret, Retournac, Rosières, Saint-Arcons-d'Allier, Saint-Arcons-de-Barges, Saint-Bérain, Saint-Christophe-sur-Dolaison, Saint-Étienne-du-Vigan, Saint-Étienne-Lardeyrol, Saint-Georges-d'Aurac, Saint-Haon, Saint-Hostien, Saint-Jean-Lachalm, Saint-Martin-de-Fugères, Saint-Paul-de-Tartas, Saint-Pierre-Eynac, Saint-Vincent, Sainte-Eugénie-de-Villeneuve, Salettes, Séneujols, Siaugues-Sainte-Marie, Solignac-sur-Loire, Vielprat, Vissac-Auteyrac in Vorey.

5. Povezava z geografskim območjem

Posebnosti geografskega območja

Naravni dejavniki

Geografsko območje leče z označbo porekla „Lentille verte du Puy“ v osrednjem delu departmaja Haute-Loire na zahodu meji na dolino Allier, na vzhodu na fonolitsko gorsko verigo Meygal, na severu na vrsto osamelcev (Mont Bar, Fix) in na jugu na gore območja Vivara. Zajema pretežno dve naravni sredogorski regiji, Velay z bazaltno kamninsko podlago in kotlino Puy. Prevladujejo tla vulkanskega izvora, ki se hitro osušijo.

To območje ima posebne podnebne značilnosti. Dolgi in mrzli pomladi in zimi sledi suho in sončno poletje. Osrednji del departmaja Haute-Loire je namreč pred vetrovi, ki prinašajo dež, zaščiteno z gorovjem Cantal in gorami območja Margeride na jugozahodu ter z gorami območja Vivara na jugovzhodu. Ko dež in/ali nevihte, ki jih prinašajo jugozahodni vetrovi, zadenejo ob gorske ovire, se morajo dvigniti. To dvigovanje okrepi dež na vetrovnih pobočjih na zahodnem delu in na vzhodnem delu, kjer je zadevno geografsko območje, ustvari učinek fena, posledica katerega so manjše količine padavin, tanjše oblačne plasti, večja osončenost ter močnejši, bolj suhi in toplejši vetrovi. Zato julija in avgusta kumulativni učinek premajhnih količin dežja, sonca, velikih vročin in vetra povzroči zelo veliko pomanjkanje vode.

Človeški dejavniki

Pridelava leče na območju Velay verjetno sega v 11. ali 13. stoletje ali celo v rimsko obdobje, kot priča odkritje vaze iz tega obdobja, v kateri je bila leča.

Sloves leče „Lentille verte du Puy“ je hitro pritegnil nelojalno konkurenco, kot je uvoz zelene leče iz Rusije in Nemčije, poimenovane Puy, pred prvo svetovno vojno ali razvoj proizvodnje zelene leče, imenovane Puy, v Alžiriji in Maroku v 20. letih preteklega stoletja. Čeprav so semena izvirala iz Puyja, se kakovost uvoženih proizvodov nikoli ni mogla meriti s proizvodi s poreklom z območja.

Pobude lokalnih proizvajalcev in trgovcev za priznanje originalnosti proizvoda in preprečitev goljufij so se začele 17. januarja 1935, po sodbi prvostopenjskega civilnega sodišča v Puyju, ki je ime „Lentille verte du Puy“ priznalo kot označbo porekla. Odlok, v katerem je bila opredeljena kontrolirana označba porekla, je bil sprejet 7. avgusta 1996.

Proizvajalci leče „Lentille verte du Puy“ so skozi čas pridobili vrsto znanj in veščin, uporabnih na primer pri izbira-nju parcel za pridelavo ali za določitev optimalnih datumov sejanja in spravila. Enako velja za podjetja, ki sodelu-jejo pri zbiranju, skladiščenju in prebiranju leče „Lentille verte du Puy“. Z izkušnjami, pridobljenimi v več desetle-tjih, so se izmojstrila v shranjevanju in prebiranju leče (uravnavanje vsebnosti vlage in čistosti serij, po potrebi sušenje).

Posebnosti proizvoda

Leča „Lentille verte du Puy“ ima tanko lupino in nemoknato sredico, zaradi katerih se hitro skuha.

Vzročna povezava

Podnebni vidiki odločilno vplivajo na potek cikla navedene leče in posebnosti te označbe.

Leča „Lentille verte du Puy“ se namreč prideluje na podnebnem območju, kjer je temperatura razmeroma nizka zaradi nadmorske višine, ki omejuje rastni cikel. Na tem območju je med zorenjem rastline obilo sonca in malo padavin, poleg tega pa pihajo suhi in vroči vetrovi, ki povzročijo veliko pomanjkanje vode, zaradi katerega prihaja do predčasnega sušenja.

Leča „Lentille verte du Puy“ zaradi tega zaporedja podnebnih razmer in njenega predčasnega prehoda v fazo sušenja kemično in fizično ne dozori popolnoma. Zorenje lupine in skladiščenje zalog hranilnih snovi v zrnu (zlasti v obliki škroba) se prekineta pred optimalnim časom, zato ima leča tanko lupino, sredica pa je nemoknata.

Med kuhanjem voda zaradi sestave zrn in prepustnosti lupine, ki sta posledica ustavljenega razvoja leče, lažje pro-dre v zrno in ga zmehča, zato se ta hitreje skuha.

Temu podnebnemu vplivu se pridružuje geološki vidik tal, ki so pretežno vulkanska in zato ugodna za razvoj koreninskega sistema, poleg tega pa imajo vodne lastnosti, ki so posebno prilagojene tej rastlini.

Znanje in veščine proizvajalcev, povezane s pridelavo leče „Lentille verte du Puy“, prispevajo k doseganju njenih poseb-nih značilnosti. Te se ohranijo zaradi tehničnih veščin in spretnosti, ki so jih razvili gospodarski subjekti na koncu proizvodne verige pri shranjevanju in prebiranju leče „Lentille verte du Puy“.

Posebnosti leče „Lentille verte du Puy“ so potrjene z velikim slovesom tega proizvoda. Iz ankete, izvedene leta 1934, pred postopkom, s katerim je bila leča „Lentille verte du Puy“ priznana kot označba porekla, je razvidno, da so potrošniki vedno dajali prednost leči, pridelani na območju Puy, zaradi njenih svojstvenih značilnosti, kot so tanjša lupina, manj moknata sredica in tanjša od drugih ter krajši čas kuhanja. Danes lečo „Lentille verte du Puy“ čislajo največji kuharski mojstri.

Sklic na objavo specifikacije

(drugi pododstavek člena 6(1) te uredbe)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-76a73f6a-84af-4d8c-a107-b511c0f82488/telechargement

